



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

5012062133  
180391622

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

P135222  
**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE



## Delivery Note

Quantità dichiarata: 2313  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità imballi:  
Conformità alle schede d'imballo:  NO  
Data controllo: 09/16/25  
Firma: [Signature]

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83598658	26.05.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence <b>0000083568</b>	11) Bestellung/Order/Commande <b>5500045027 0000</b>	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complèm. client <b>0805 8580</b>	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département <b>HUG-LGT/DaS</b>	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme <b>6552/092</b>	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition <b>forwarder HIVO Spedition Schweitzer</b>	20) frei/unfrei paid/unpaid franco/port dû <b>X</b>	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage <b>see below</b>	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi <b>see document</b>	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut <b>4.457</b> netto/net/net <b>3.932</b>	
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition <b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)</b>				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement <b>100 14248</b>	

27) Pos. Item Poste	28) MaterialKunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516043990 A DEW 135222 2 5000083073	110654-00 Input shaft inner 778195  20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	520	pc
020	2516043990 A DEW 135222 2 5000083176	110654-00 Input shaft inner 778195  20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	520	pc
030	2516043990 A DEW 135222 2 5000083174	110654-00 Input shaft inner 778195  20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	520	pc

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE  
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Matthias Kratzsch (Chairman),  
Walter Bauer

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
09 GIU 2025  
ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



## Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83598658	26.05.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence  0000083568	11) Bestellung/Order/Commande  5500045027 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complèm. client  0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département  HUG-LGT/DaS	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne  6552/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition  forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei 20) unpaid paid franco port dû  X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage  see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi  see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg  brutto/gross/brut 4.457 netto/net/net 3.932	
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition  Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement  100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) MaterialKunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
040	2516043990 A DEW 135222 2 5000083161	110654-00 Input shaft inner 778195  20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	520	pc
050	2516043990 A DEW 135222 2 5000083175	110654-00 Input shaft inner 778195  20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	233	pc
15/62		161 HESON 15/62	5	pc
Gesamtsumme/Total quantity			2.313	pc
Handling Unit Number 67331837 - 67331840			Filling Quantity 520	pc

Incoterms 2020: Country of origin:	FCA Denklingen DE	AEO: AEOF 104198
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <a href="https://www.hirschvogel.com/en/agb.html">https://www.hirschvogel.com/en/agb.html</a> .		

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Matthias Kratzsch (Chairman),  
Walter Bauer



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



## Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83598658	26.05.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence <b>0000083568</b>	11) Bestellung/Order/Commande <b>5500045027 0000</b>	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complèm. client <b>0805 8580</b>	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département <b>HUG-LGT/DaS</b>	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne <b>6552/092</b>	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition <b>forwarder HIVO Spedition Schweitzer</b>	frei 20) paid franco	unfrei 20) unpaid port dû <b>X</b>	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage <b>see below</b>	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi <b>see document</b>	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut <b>4.457</b> netto/net/net <b>3.932</b>
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition <b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)</b>				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement <b>100 14248</b>	

**Handling Unit Number**  
67331841

**Filling Quantity**  
233 pc

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDEDDXXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Matthias Kratzsch (Chairman),  
Walter Bauer



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83598658	26.05.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complèm. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000083	5500045027 00001		HUG-LGV1/Au	5808 / 9300	50212031
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) unfrei unpaid paid franco port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg	
forwarder HIVO Spedition Schweitzer	X		see document	brutto/gross/brut 4.457	netto/net/net 3.932
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516043990 A DEW 135222 2	110654-00 Input shaft inner 778195 20MnCrS5 acc. GCG 805000_02 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	520	pc

Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit
result Cu + 10*Sn quotient Al / N production process Reduction ratio min. (raw) Grain size CL K3 (Oxide)	%	0,1900 3,3 E - Electrically melted 87,0 9 < 30,00	0,0000 2,0 8,0	0,5000

### Chemical Analysis/ Heat Analysis

C 0,2100 %	Si 0,0800 %	Mn 1,2900 %	P 0,0090 %	S 0,0260 %
Cr 1,1600 %	Mo 0,0200 %	Ni 0,1100 %	Cu 0,0900 %	Sn 0,0100 %
Al 0,0380 %	V 0,010 %	Ti 0,001 %	B 0,0002 %	Nb 0,003 %
Ca 0,002 %	N 0,0116 %	Pb 0,002 %	As 0,0030 %	Sb 0,002 %
O 25,0 ppm	H 2,5 ppm			

### Hardenability

mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	46,0	44,0	41,0	37,0	35,0	33,0	32,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDEDDXXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Matthias Kratzsch (Chairman),  
Walter Bauer

<p>1) Versender/Lieferant Sender/Supplier</p> <p><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b> Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283</p>		<p>2) Lieferanten-Nr. Supplier No. <b>91001046</b></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">5342</p>																																							
<p>5) Beladestelle Loading Point <b>15 Halle 15</b></p>		<p>3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.</p> <p>4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier</p>																																							
<p>08) Sendungs-Ladungs-Bezugnummer Shipment-Reference-No. <b>951501</b></p>		<p>07) Relations-Nr. Relation No.</p> <p>10) Spediteurnummer Carrier No. <b>60174</b></p>																																							
<p>11) Empfänger Receiver</p> <p><b>Magna PT S.p.A.</b> Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY</p>		<p>12) Kunden-Nr. Customer-No. <b>20011</b></p> <p><b>Spedition Schweitzer</b> Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10</p>																																							
<p>14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point <b>14248</b></p>		<p>13) Bordero-/Ladeliste-Nr. Freight list No.</p> <p>15) Versandervermerk für den Versandpediteur Forwarder notice <b>260525-145</b></p>																																							
<p>18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.</p>		<p>16) Eintreffdatum Arrival-date</p> <p>17) Eintreffzeit Arrival-time</p>																																							
<p>19) Anz. Qty</p>		<p>20) Verpackung Packaging</p>																																							
<p>22) Inhalt Content</p>		<p>23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg</p>																																							
<p>24) Bruttogewicht kg Gross weight kg</p>																																									
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">83598658</td> <td style="width:10%;">10</td> <td style="width:15%;">2.313</td> <td style="width:5%;">5</td> <td style="width:25%;">HESON 15/62</td> <td style="width:20%;">110654-00 - 2516043990</td> <td style="width:10%;">525</td> <td style="width:10%;">4.457</td> </tr> <tr> <td>83598660</td> <td>10</td> <td>442</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> <td>111690-00 - 2516123590</td> <td>105</td> <td>894</td> </tr> <tr> <td>83598675</td> <td>15</td> <td>2.480</td> <td>8</td> <td>Malewicz TBA-50025</td> <td>110655-05 - 2516107190</td> <td>696</td> <td>7.325</td> </tr> <tr> <td>83598704</td> <td>15</td> <td>2.800</td> <td>10</td> <td>Malewicz TBA-50025</td> <td>111283-02 - 2516121890</td> <td>870</td> <td>8.738</td> </tr> </table>		83598658	10	2.313	5	HESON 15/62	110654-00 - 2516043990	525	4.457	83598660	10	442	1	HESON 15/62	111690-00 - 2516123590	105	894	83598675	15	2.480	8	Malewicz TBA-50025	110655-05 - 2516107190	696	7.325	83598704	15	2.800	10	Malewicz TBA-50025	111283-02 - 2516121890	870	8.738	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; text-align: right;"><b>24</b></td> <td style="width:50%; text-align: left;">26) Rauminhalt Volume</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Summen Total</td> <td style="text-align: left;">27) <b>2.196</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: left;">28) <b>21.414</b></td> </tr> </table>		<b>24</b>	26) Rauminhalt Volume	Summen Total	27) <b>2.196</b>		28) <b>21.414</b>
83598658	10	2.313	5	HESON 15/62	110654-00 - 2516043990	525	4.457																																		
83598660	10	442	1	HESON 15/62	111690-00 - 2516123590	105	894																																		
83598675	15	2.480	8	Malewicz TBA-50025	110655-05 - 2516107190	696	7.325																																		
83598704	15	2.800	10	Malewicz TBA-50025	111283-02 - 2516121890	870	8.738																																		
<b>24</b>	26) Rauminhalt Volume																																								
Summen Total	27) <b>2.196</b>																																								
	28) <b>21.414</b>																																								
<p>29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification</p> <p>Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description</p>																																									
<p><b>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</b></p>		<p>30) Incoterms 2020 <b>FCA Denklingen</b></p>																																							
<p>33) Anlagen/Attachments <b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b></p> <p>Spedition/Shipping _____</p> <p>Kennzeichen LKW/Registration no.truck _____</p> <p>Ladekapazität/loading capacity <b>21.414 kg</b> [ ] OK</p> <p>Fahrer/Driver _____</p> <p>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.</p>		<p>40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition.</p> <p style="text-align: center;">Via dei Ciclamini 4 <b>06 GIUG 2025</b></p> <p style="text-align: center;">Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature</p>																																							
<p>41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.</p>		<p>42) Die Sendung enthält This shipment contains</p> <p>Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)</p>																																							
<p>Datum Date</p> <p>Uhrzeit Time</p> <p>Unterschrift Signature</p>		<p>davon getauscht replaced</p> <p>Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)</p>																																							
<p>43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandpediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier</p>		<p>44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party )</p>																																							